KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2516/82

af 14. september 1982

om levering af mel af blød hvede og havregryn til ikke-statslige organisationer som fødevarehjælp

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn (1), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1451/82 (2), særlig artikel 28,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2750/75 af 29. oktober 1975 om fastsættelse af kriterier for tilvejebringelse af korn til fødevarehjælp (3), særlig artikel 6,

under henvisning til Rådets forordning nr. 129 af 23. oktober 1962 om regningsenhedens værdi og de vekselkurser, der skal anvendes inden for den fælles landbrugspolitiks rammer (4), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2543/73 (5), særlig artikel 3,

under henvisning til udtalelse fra Det monetære Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

Den 26. april 1982 har Rådet for De europæiske Fællesskaber givet udtryk for, at det har til hensigt inden for rammerne af en fællesskabsaktion at yde 10 000 tons korn til ikke-statslige organisationer i henhold til sit fødevarehjælpeprogram for 1982;

gennemførelsen af denne aktion bør ske i overensstemmelse med de regler, der er fastsat i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1974/80 af 22. juli 1980 om almindelige bestemmelser for gennemførelsen af visse fødevarehjælpeaktioner i form af korn og ris (6), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3323/81 (7); med henblik på den forudsete fællesskabsaktion må egenskaberne ved de produkter, der skal leveres, præciseres såvel som leveringsbetingelserne, der er gengivet i bilagene i denne forordning;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Det overdrages det tyske interventionsorgan at iværksætte procedurerne for tilvejebringelse og levering i overensstemmelse med bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 1974/80 og betingelserne som anført i bilagene.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende.*

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 14. september 1982.

På Kommissionens vegne

Poul DALSAGER

Medlem af Kommissionen

(1) EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.
(2) EFT nr. L 164 af 14. 6. 1982, s. 1.
(3) EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 89.
(4) EFT nr. 106 af 30. 10. 1962, s. 2553/62.
(5) EFT nr. L 263 af 19. 9. 1973, s. 1.
(6) EFT nr. L 192 af 26. 7. 1980, s. 11.
(7) EFT nr. L 334 af 21. 11. 1981, s. 27.

BILAG I

1. **Program :** 1982.

2. **Modtager :** ikke-statslige organisationer : C.R.S., Deutsche Welthungerhilfe, Caritas Neerlandica, Caritas Germanica, Protos

3. **Bestemmelsessted eller -land :** Haiti.

4. **Produkt, der skal tilvejebringes :** mel af blød hvede.

5. **Samlet mængde :** 3 650 tons (5 000 tons korn).

6. **Antal partier :** 5.

Parti nr. 1 :		
— C.R.S.	300 tons	
Deutsche Welthungerhilfe	50 tons	
Caritas Neerlandica	200 tons	1 075 tons
Caritas Germanica	400 tons	
Protos	125 tons	
Parti nr. 2 :		
— Deutsche Welthungerhilfe	50 tons	
Caritas Neerlandica	200 tons	650 tons
Caritas Germanica	400 tons	
Parti nr. 3 :		
— Protos	125 tons	
Caritas Neerlandica	200 tons	725 tons
Caritas Germanica	400 tons	
Parti nr. 4 :		
— Caritas Neerlandica	200 tons	600 tons
Caritas Germanica	400 tons	
Parti nr. 5 :		
— Caritas Neerlandica	200 tons	600 tons
Caritas Germanica	400 tons	

7. **Interventionsorgan, der er ansvarligt for fremsgangsmåden :** Bundesanstalt für landwirtschaftliche Marktordnung (BALM), Adickesallee 40, D-6000 Frankfurt/Main, telex 411 475.

8. **Måden, hvorpå produktet tilvejebringes :** på Fællesskabets marked.

9. **Varespecifikation :**

— melet skal være sundt, sædvanlig og handeslmæssig, med sund lugt og fri for skadedyr,

— fugtighed : højst 14 %,

— proteinindhold : mindst 10,5 % (N × 6,25 i forhold til tørstoffet),

— askeindhold : højst 0,62 % i forhold til tørstoffet.

10. **Emballering :**

—i nye jutesække (1) med en minimumsvægt på 600 g,

— sækkenes nettovægt : 50 kg,

— påskrift på sække (ved afmærkning med bogstaver af mindst 5 cm højde) :

»FARINE DE FROMENT / DON DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE / POUR DISTRIBUTION GRATUITE À HAITI« — efterfulgt af :

(1) Med henblik på eventuel omladning i andre sække skal tilslagsmodtageren levere 2 % tomme ekstra sække af samme kvalitet som de sække, hvori varen er emballeret, med et stort R påført efter påskriften.

Parti nr. 1:

»CATHWEL / 80103 / PORT-AU-PRINCE« (300 tons),
»DWHH / 82800 / PORT-AU-PRINCE« (50 tons),
»CARITAS NEERLANDICA / 80300 / PORT-AU-PRINCE« (200 tons),
»CARITAS GERMANICA / 80400 / PORT-AU-PRINCE« (400 tons),
»PROTOS / 81500 / PORT-AU-PRINCE« (125 tons).

Parti nr. 2:

»D.W.H.H. / 82802 / PORT-AU-PRINCE« (50 tons),
»CARITAS NEERLANDICA / 80302 / PORT-AU-PRINCE« (200 tons),
»CARITAS GERMANICA / 80402 / PORT-AU-PRINCE« (400 tons).

Parti nr. 3:

»PROTOS / 81502 / PORT-AU-PRINCE« (125 tons),
»CARITAS NEERLANDICA / 80304 / PORT-AU-PRINCE« (200 tons),
»CARITAS GERMANICA / 80404 / PORT-AU-PRINCE« (400 tons).

Parti nr. 4:

»CARITAS NEERLANDICA / 80306 / PORT-AU-PRINCE« (200 tons),
»CARITAS GERMANICA / 80406 / PORT-AU-PRINCE« (400 tons).

Parti nr. 5:

»CARITAS NEERLANDICA / 80308 / PORT-AU-PRINCE« (200 tons),
»CARITAS GERMANICA / 80408 / PORT-AU-PRINCE« (400 tons).

11. **Afskibningshavn:** fællesskabshavn, som har regelmæssig forbindelse med modtagerlandet.

12. **Leveringstrin:** fob.

13. **Lossehavn:** —.

14. **Fremgangsmåden til bestemmelse af leveringsomkostninger:** licitation.

15. **Datoen for udløbet af fristen for indgivelse af bud:** den 28. september 1982, kl. 12.00.

16. **Indskibningsperiode:**

Parti nr. 1: 15. oktober til 15. november 1982
Parti nr. 2: 1. december til 31. december 1982
Parti nr. 3: 1. februar til 28. februar 1983
Parti nr. 4: 1. april til 30. april 1983
Parti nr. 5: 1. juni til 30. juni 1983.

17. **Sikkerhed:** 12 ECU/t.

18. **Tilslagsmodtageren leverer ved varens levering til den begunstigede følgende dokumenter (på fransk):**

— oprindelsescertifikat,
— phytosanitært certifikat,
— konsulatfaktura udstedt af det haitiske konsulat.

BILAG II

1. **Program :** 1982.

2. **Modtager :** ikke-statslige organisationer : C.R.S., Deutsche Welthungerhilfe, Caritas Neerlandica, Caritas Germanica, Protos

3. **Bestemmelsessted eller -land :** Haiti.

4. **Produkt, der skal tilvejebringes :** havregryn.

5. **Samlet mængde :** 2 900 tons (5 000 tons korn).

6. **Antal partier :** 5.

Parti nr. 1 :		
— C.R.S.	500 tons	1 105 tons
Deutsche Welthungerhilfe	80 tons	
Caritas Neerlandica	200 tons	
Caritas Germanica	200 tons	
Protos	125 tons	
Parti nr. 2 :		
— Deutsche Welthungerhilfe	70 tons	470 tons
Caritas Neerlandica	200 tons	
Caritas Germanica	200 tons	
Parti nr. 3 :		
— Protos	125 tons	525 tons
Caritas Neerlandica	200 tons	
Caritas Germanica	200 tons	
Parti nr. 4 :		
— Caritas Neerlandica	200 tons	400 tons
Caritas Germanica	200 tons	
Parti nr. 5 :		
— Caritas Neerlandica	200 tons	400 tons
Caritas Germanica	200 tons	

7. **Interventionsorgan, der er ansvarligt for fremsgangsmåden :** Bundesanstalt für landwirtschaftliche Marktordnung (BALM), Adickesallee 40, D-6000 Frankfurt/Main, telex 411 475.

8. **Måden, hvorpå produktet tilvejebringes :** på Fællesskabets marked.

9. **Varespecifikation :**

Fremstilling af havreflager til hurtig tilberedning :

Rå havre : Havre af første kvalitet med hollandsk vægt.

Rensning og bearbejdning : Havren renses for fremmede stoffer, afbitres og stabiliseres ved behandling med damp.

Afskalning : Havren klassificeres efter størrelse og afskalles. Efter udskilning af avnerne skylles og poleres kernerne.

Gryn : Havrekernerne skæres, sorteres og lufttørres, grynene fugtes og forkoges med damp og valses til flager.

Havregrynenes kvalitet :

Fugtighed : under 12 %.

Askeindhold : under 2,3 % i tørstoffet.

Rå fiber : under 1,5 % i tørstoffet.

Avneindhold : under 0,10 % i tørstoffet.

Proteinindhold : mindst 14 % i tørstoffet.

10. **Emballering :**

— i sække (1),

— sækkenes sammensætning :

— 4 sække af kraftpapir med en trækstyrke, som svarer til en vægt på mindst 70 g pr. m²,

— 1 sæk af tjærepapir som mellemlag med en trækstyrke, som svarer til en vægt på mindst 140 g pr. m²,

— i en inderpose af polyethylen mindst 0,06 mm tyk med dobbelt binding,

— sækkene forsegles foroven og forneden ved tillimning,

— sækkenes nettovægt : 25 kg,

— påskrift på sække ved afmærkning med bogst over af mindst 5 cm højde :

»FLOCONS D'AVOINE / DON DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE / POUR DISTRIBUTION GRATUITE À HAITI« — efterfulgt af :

Parti nr. 1 :

»CATHWEL / 80104 / PORT-AU-PRINCE« (500 tons),
»DWHH / 82801 / PORT-AU-PRINCE« (80 tons),
»CARITAS NEERLANDICA / 80301 / PORT-AU-PRINCE« (200 tons),
»CARITAS GERMANICA / 80401 / PORT-AU-PRINCE« (200 tons),
»PROTOS / 81501 / PORT-AU-PRINCE« (125 tons).

Parti nr. 2 :

»DWHH / 82803 / PORT-AU-PRINCE« (70 tons),
»CARITAS NEERLANDICA / 80303 / PORT-AU-PRINCE« (200 tons),
»CARITAS GERMANICA / 80403 / PORT-AU-PRINCE« (200 tons).

Parti nr. 3 :

»PROTOS / 81503 / PORT-AU-PRINCE« (125 tons),
»CARITAS NEERLANDICA / 80305 / PORT-AU-PRINCE« (200 tons),
»CARITAS GERMANICA / 80405 / PORT-AU-PRINCE« (200 tons).

Parti nr. 4 :

»CARITAS NEERLANDICA / 80307 / PORT-AU-PRINCE« (200 tons),
»CARITAS GERMANICA / 80407 / PORT-AU-PRINCE« (400 tons).

Parti nr. 5 :

»CARITAS NEERLANDICA / 80309 / PORT-AU-PRINCE« (200 tons),
»CARITAS GERMANICA / 80409 / PORT-AU-PRINCE« (200 tons).

11. **Afskibningshavn :** fællesskabshavn, som har regelmæssig forbindelse med modtagerlandet.

12. **Leveringstrin :** fob.

13. **Lossehavn :** —.

14. **Fremgangsmåden til bestemmelse af leveringsomkostninger :** licitation.

15. **Datoen for udløbet af fristen for indgivelse af bud :** den 28. september 1982, kl. 12.00.

16. **Indskibningsperiode :**

Parti nr. 1 : 15. oktober til 15. november 1982
Parti nr. 2 : 1. december til 31. december 1982
Parti nr. 3 : 1. februar til 28. februar 1983
Parti nr. 4 : 1. april til 30. april 1983
Parti nr. 5 : 1. juni til 30. juni 1983.

17. **Sikkerhed :** 12 ECU/t.

18. **Tilslagsmodtageren leverer ved varens levering til den begunstigede følgende dokumenter (på fransk) :**

— oprindelsescertifikat,

— phytosanitært certifikat,

— konsulatfaktura udstedt af det haitiske konsulat.

---

(1) Med henblik på eventuel omladning i andre sække skal tilslagsmodtageren levere 2 % tomme ekstra sække af samme kvalitet som de sække, hvori varen er emballeret, med et stort R påført efter påskriften.